

## Porównanie tłumaczeń Dzieje 11:23

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                     |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | Który przybywszy i zobaczywszy łaskę Boga uradował się i prosił wszystkich wcześniejszym postanowieniem serca pozostawać w Panu           |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | On, gdy tam przybył i zobaczył łaskę Bożą,* ucieszył się i zachęcał wszystkich, aby z poświęceniem serca trwali w Panu.** <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | Który przybywszy i zobaczywszy łaskę Boga, rozradował się, i zachęcał wszystkich postanowieniem serca pozostawać przy Panu,               |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | Który przybywszy i zobaczywszy łaskę Boga uradował się i prosił wszystkich wcześniejszym postanowieniem serca pozostawać (w) Panu         |

---

<sup>1)</sup> <x>510 4:33</x>; <x>540 6:1</x>; <x>580 1:6</x>

<sup>2)</sup> <x>510 13:43</x>; <x>510 14:22</x>